



# Automovilista



dño. 1

Núm. 2

*Comprando neumáticos*

*Michelin*

*Firestone*

*Goodrich*

*U. S. Royal Cord*

*obtendrá buenos recorridos.*

**VENTA EXCLUSIVA**



**TALLERES SEDARP**  
Ronda Mijares, 40-. Teléfono; 282  
CASTELLON DE LA PLANA  
CASA FUNDADA EN 1925



## He aquí la prueba de la superioridad de Goodyear

No hay nada más importante, en lo que respecta a un producto, que el Establecimiento que lo garantiza. Después de un comienzo modesto, hace poco más de treinta años, GOODYEAR alcanzó rápidamente la supremacía en la industria del neumático. GOODYEAR puede ofrecer a usted un mejor producto porque GOODYEAR fabrica más de una cuarta parte de todos los neumáticos que se venden en el mundo... millones más que cualquier otra compañía. Desde 1916, GOODYEAR es el fabricante más importante de neumáticos del mundo. En el año 1981 fabricó su neumático 190.000.000. Aproximadamente la mitad de todos los neumáticos fabricados por GOODYEAR, han sido construidos en los últimos cinco años. GOODYEAR consume aproximadamente 80 por 100 más de caucho crudo que cualquier otro fabricante... posee y explota sus propias plantaciones de caucho y algodón, fábricas de hilados Superwist, minas de carbón... y tiene ocho fábricas de neumáticos en el mundo. Estas son las razones por las cuales usted obtiene un mayor rendimiento de su dinero con un neumático GOODYEAR.

Más personas... millones más, corren sobre neumáticos  
**GOODYEAR**

que sobre cualquier otra marca

Todos los fabricantes de neumáticos encomian sus productos. Pero creemos que usted convendrá con nosotros en que estas ventajas de GOODYEAR, que se indican y demuestran a usted, no son vanas pretensiones, sino que son fundamentos. Y por encima de estos fundamentos se encuentra la prueba más grande de todas. Es un hecho que durante más de diez y seis años «MUCHAS MÁS PERSONAS CORREN SOBRE NEUMÁTICOS GOODYEAR QUE SOBRE CUALQUIER OTRA MARCA». Todos los años GOODYEAR ha dejado atrás a los demás fabricantes. Recientemente se hizo una investigación en los Estados Unidos y de cada 100 propietarios, 51 expresaron voluntariamente su preferencia por los neumáticos GOODYEAR. La experiencia... el gran maestro de todos los maestros... ha demostrado de una manera concluyente al público motorista, que, interior y exteriormente, los neumáticos GOODYEAR son los mejores del mundo.



Pida precios y condiciones a los  
depositarios en Castellón:

**Hispano de Fuente En-Segures, S. A.**

AVENIDA PÉREZ GALDÓS, 19

TELÉFONO, 187

Dirección telegráfica: EN-SEGURES

R= 24.624



# ALMACENES MIGUEL PEÑA

G. CHERMÁ, 88 • COLÓN, 33

LOS MAS IMPORTANTES  
ESPECIALIDAD EN AZULES  
PARA MECÁNICOS, GRANOTAS  
Y PANTALONES AMERICANOS



AUTO-ACCESORIOS  
**FLORS**

Recambios para Automóviles  
EUROPEOS Y AMERICANOS

TELÉFONO, 283

Pi y Margall, 20

Salmerón, 2

**CASTELLÓN**

## Antiguo Garage Lavall

EL MÁS CÉNTRICO  
CALLE ASEÑSI, 6  
TELÉFONO, 54

Accesorios en general  
Recambios para camiones y autos  
Baterías Exide  
Carburadores Solex  
Stoch de Neumáticos Pirelli  
Lubrificantes MOBIL OIL  
**PRICCE'S**  
**ATLANTIC**

*Del 15 de Junio al 15 de Julio, al comprador de una cubierta se le entregará una cámara de la misma medida GRATIS.*

Reparaciones garantizadas de autos y camiones

¿Tiene V. la seguridad de una buena lubricación?  
Siga el ejemplo de los "ASES DEL AUTOMOVILISMO"  
y no use para su motor más que

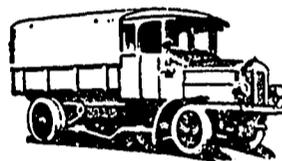
ACEITES INGLESSES



Son los que triunfan en todas las carreras.

Representante para Castellón y su provincia: **Hijos de Jaime Blanch**

# Antonio Branchadell



Guarnición de Autos  
Fundas, Capotas,  
Toldos para Camión

Plaza del Rey D. Jaime, 38 y Ruíz Zorrilla, 34

**CASTELLÓN DE LA PLANA**

Ferretería y Quincalla  
de

**Francisco Ruíz**

Batería de cocina  
Objetos para regalos  
Artículos de piel

Colón, 63 — CASTELLÓN

Taller de Broncista **Juan Flors**

Construcción y reparación de guardaba-  
rros, Radiadores, etc. Colocación y re-  
paración de Bombas de todos sistemas.  
Instalaciones Sanitarias.

Montura y accesorios de metal para  
escaparates. Restauración y niquelado de  
lámparas, camas, etc.

Luis Vives, 21 — Castellón

**Lubrificantes Nacionales**  
**V E L O X**

**El aceite para las grandes velocidades**

**Avenida de Pi y Margall, 5.º Madrid. Teléfono, 90742**



**Fabricación española, ex-  
clusivamente con aceites  
de oliva, sin mezclas de re-  
sinas ni otras sustancias**



**Sub-Agencia para Castellón, Villarreal, Burriana,  
Almazora, Nules, Bechí y Onda**

**José Latorre**

**Ermita, 105 a 111.º Teléfono núm. 1.º Villarreal**

# CAMIONES G. M. C. DE 2 A 7 TONELADAS

EL CAMION RAPIDO, SEGURO, ECO-  
NÓMICO Y EFICIENTE QUE NECESITA  
TODO BUEN COMERCIANTE

**REBAJA DE PRECIOS DESDE EL 1 DE JUNIO DE 1932**

# AUTOMOVILES OPEL 4 Y 6 CILINDROS

EL COCHE MAS BARATO Y DE MAS RENDIMIENTO  
GARANTIZADO POR GENERAL MOTORS

**REBAJA DE PRECIOS DESDE EL 1 DE JUNIO 1932**

Para informes y respuesta a la Agencia

**NEBOT Y FABREGAT**

**HERRERO, 27  
CASTELLON**

**¿QUIERE V. COMER BIEN Y ECONÓMICO?**

**EN LA FLOR DE LA PLANA**

## CHOFERS...

para vuestros ratos libres

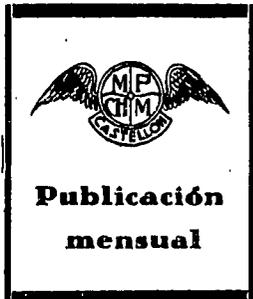
ningún sitio como el

# B A R ~ S O L

**INMEJORABLE CAFÉ EXPRÉS**

# Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chófers y Mecánicos



AÑO I -  
NÚMERO 2

de la Provincia de Castellón de la Plana

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FALCÓ, 6-1.º

CASTELLÓN, AGOSTO 1932

SUMARIO: Fragmento de unas memorias (Añoranzas).—Utilidad de la navegación aérea.—Gestiones de este Montepío.—Deportes.—Curiosidades. (Los tres corredores que en los últimos cinco años, pasaron de los 300 kilómetros por hora).—Al Ayuntamiento.—El Chófer.—A mis compañeros.—Refra-nero.—Informaciones de Secretaría.

CARNET DE UN AFICIONADO

## Fragmento de unas memorias

(AÑORANZAS)

Triste es recordar lances y días dichosos en que quizás no vuelvan a nuestros lares tan vivos y tan verdaderos como fueron...

¡Oh, la edad temprana de nuestra adolescencia, cuando no se tiene una noción completa de las cosas que nos rodean e ignoramos lo que puedan acarrear nos nuestras ligerezas debido a nuestro poco conocimiento...!

Por ignorancia de todo ésto, nos sentimos más dichosos en nuestra esfera, con todo el ardor de nuestra juventud, que parece que nunca se ha de extinguir, porque confiamos en nuestra sangre joven, en nuestras ilusiones.

Yo recuerdo...—¡Oh, juventud venturosa, regeneradora de los más bellos ideales!—como mi adolescencia transcurría tranquila, monótona, como el agua de los eternos torrentes que sufren alguna pequeña alteración por los recientes chubascos. Como esos torrentes transcurría mi vida: tranquila y apacible. Hasta que un suceso brusco, inesperado, vino a turbar mi tranquilidad.

Cierta mañana, mañana clara y hermosa, llena de luz y de sol, cuando son agradables y placenteros los paseos por el campo, cubierto de su verde césped, mientras suena en nuestros oídos la eterna melodía de los pájaros y los árboles empujadas sus ramas por la fresca brisa mañanera... Avanzando por el sendero que bordeaba una de las acequias por la cual se deslizaba murmuradora su clara y límpida agua emanada por los frescos y vivificantes arroyuelos de nuestras sanas riberas, ví a lo lejos, por entre las breñas y matorrales de los ribazos, llamativos colores que contrastaban perfectamente con la verdura de la huerta. Caminando inversamente se acer-

caban a mí; de pronto y a la vuelta de un recodo me ví frente a dos mujeres jóvenes, de belleza llamativa y atrayente, con esa gentileza natural de las mujeres levantinas... Un poco retrasada, y distraída su mirada, iba una de esas niñas que a pesar de su corta edad va dotándoles la Madre Natura de los bellos encantos de la mujer... Esbelta; con una esbeltez estatuaria, rostro alabastrino y mejillas sonrosadas, labios carnosos y encendidos, como fruta en sazón. ¿Y sus ojos? ¡Oh que ojos! Ojos grandes y azules, de mirada alucinadora y penetrante, con destellos de felinidad, capaces de enloquecer al más casto varón que tuviese la osadía de mirarlos un momento; sólo un momento y quedaría esclavizado a su poder magnético.

Tuve que apartarme hasta casi caer en la acequia, para dejar paso libre a aquella Venus... Contestó a mi galantería con un movimiento de cabeza y con una sonrisa ingenua que casi me hizo perder el equilibrio.

No cabe decir, que quedé locamente prendado de su hermosura y que hice todo lo imaginario por ganarme su amistad y deferencia. Tras muchas fatigas y muchas esperas infructuosas conseguí captarme su simpatía.

Y... una noche... sin más testigos que la plateada luminosidad de las estrellas, tristes y silenciosas, con oscilaciones agónicas, declaré a aquella mujer el más grande amor de mi vida: ¡Sí! El más grande; porque era el primero. Mi alma virgen necesitaba un amor como ese. Un amor que me hiciera olvidar aunque solo fuese por unos momentos, toda la rusticidad del penoso trabajo de la jornada.

Aquella mujer supo hacerme feliz, todo lo que su corazón de oro podía ser capaz.

II

Mis amores con Mariana—pues así se llamaba aquella mujer, que ha dejado un hueco grande

en mi corazón—transcurrieron felices, con una alegría y una castidad infantil emanada de nuestras almas vírgenes aún.

Y ahora sólo..., tan sólo..., añoro los momentos felices de nuestros idilios, cuando sonaba la voz inmortal de las campanas, anunciando las once de la noche; hora para el reposo. Nuestras almas, ahitas de goce y de ilusión, sentían una gran nostalgia por el loco correr de las horas que no nos dejaban seguir el idilio por aquella noche. Ella tenía que regresar al hogar para que no fuesen descubiertas nuestras citas celebradas, sin la venia de nuestras familias, que se oponían a nuestros puros amores.

Y así transcurrieron con una apacible tranquilidad, los días, las semanas, los meses...

Nuestras citas tenían el gran encanto que representa sin ningún testigo que venga a molestarte con sus impertinencias. ¿Digo sin ningún testigo? ¡Testigos teníamos! Pero eran mudos; con esa mudez eterna del firmamento. Eran las plateadas estrellas, evocadoras de goces y deleites desconocidos, que cooperaban armoniosamente con nuestros clandestinos amores.

Cierta noche, a la hora acostumbrada, mi Mariana no estaba allí como era su costumbre. Vendrá pronto pensé. Esperé no sé cuanto tiempo, pues los minutos me parecían siglos y ella no venía. Empecé a inquietarme; con esa inquietud de los enamorados que les falta su amor a la cita por primera vez.

Cansado de tanta espera infructuosa, tomé la resolución de alejarme de allí.

Esta escena se repitió dos noches más, por lo cual adiviné que algo anormal ocurría.

Por fin; tomé la resolución de ir a su casa pero... sentía miedo, un miedo pesimista por si me encontraba con alguno de su familia y no encontraba razones adecuadas para justificar mi decisión.

Desesperado por mi impaciencia me decidí al fin. Fui a su casa y... ¿cuál no sería mi sorpresa al ver las puertas y las ventanas herméticamente cerradas y sin ningún vestigio que demostrase que aquella casa estaba habitada? ¡Ah! Entonces lo comprendía todo. Durante los tres días que yo había estado sin verla ocurrieron sucesos graves que motivaron las causas para no vernos más...

Por una extraña casualidad me enteré que partía para su pueblo natal, a la mañana siguiente. Fui informado por un amigo que estaba enterado de ello.

Esperaba con impaciencia que fuera la hora del tren para poderla ver otra vez...

## III

Me levanté cansado, abatido por mi gran sinsabor; pues me encontraba mucho más indispuesto que cuando me acosté. Pasé la noche despierto, madurando mil planes e ideas para poderla hablar siquiera por última vez...

Empecé a vestirme, con la nerviosidad propia en tales casos, y una vez vestido me lancé a la calle. La lluvia torrencial que no había cesado en toda la noche, me azotó bárbaramente el rostro febril, que al sentir la fresca caricia del agua, no pude menos que estremecerme con un temblor de frío. Eran las cinco y el tren partía a las seis.

En contraste a la tempestad que se debatía en mi corazón, cesó de llover. En el cielo, se iban esfumando como fantasmas atemorizados las nubes que hasta poco cubrían el espacio azul.

Empezaban a desperezarse en los árboles los pájaros, anunciando un amanecer claro y tranquilo.

Caminaba por las calles que conducen de mi casa a la estación, confuso, abstraído, como un sonámbulo, sin percatarme que mis piernas se iban empapando del generoso líquido del arroyo y mis zapatos se llenaban de lodo hasta los tobillos.

Llegué a la estación, compré billete de andén y me lancé dentro, pues no sé si mis piernas a pesar de ser fuertes hubieran podido sostenerme más. Había bastante gente esperando el convoy.

¡Cuanto envidié a aquellos respetables señores, sólo el pensar que cual de ellos tuviese la casualidad de subir en el mismo departamento que ella!

Mi vista, fija en la puerta de entrada, miraba y *escudriñaba* todos los rostros, sólo por ver si divisaba el ser querido. Ví rostros embargados por la emoción que se alejaban a viva fuerza de los suyos, y por sus mejillas resbalaban dos gruesos lagrimones que terminaban su lenta carrera cuando una mano, temblorosa por la emoción, se encargaba de limpiarlos.

Por fin; ví entrar a ella, a mi Mariana, triste, silenciosa, abatida, como si en su interior se agitasen pensamientos e ideas que la postraban a estar indiferente a cuanto la rodeaba. En su rostro se advertía la angustia y zozobra de tres días y tres noches de crueles padecimientos... ¡Pobrecita, cuanto la compadecí! Parecía otra. Otra muy distinta a la mujer que, cuatro noches antes, hizo vibrar mi corazón al unísono de una fuerte y cálida pasión.

¡Quedé indeciso por tan terrible golpe! ¡Quise marchar a su encuentro, pero no pude! Parecía

que una fuerza invisible me sujetaba con garfios de hierro sobre las frías baldosas del andén.

De pronto, observé que sus ojos investigadores se posaban en los míos, tristes y llorosos. Me vibró el corazón con más fuerza que nunca, a impulsos de aquella mirada, que poco a poco iba recobrando su poder magnético. Repuesto de la primera emoción, marché a su encuentro, pues ella se había retrasado de su familia intencionalmente para facilitar mejor nuestro encuentro.

Casi al mismo tiempo hendía los aires el para mí triste silbido de la locomotora, para llevarse su preciosa carga. No tuvimos tiempo más que para hacer una despedida triste y muda; pues la emoción que experimentábamos al vernos juntos de nuevo, no nos dejaba balbucear palabra.

Por unos momentos, estuve ageno a mi voluntad sin saber lo que me pasaba...

Desde el andén, con los ojos encendidos por la calentura, y el color amarillo por la pesadumbre, yo clavaba la mirada en el lejano horizonte, donde aquel monstruo de hierro con sus humosos resoplidos se llevaría mi alma. Reían los primeros rayos del sol en el cielo y en la tierra, y sobre los interminables rieles el convoy hendía los aires. El humo empenchaba sus chimeneas y las ruedas hacían volar como asustadas las hojas secas y papeles que encontraba a su paso.

Desde las plataformas y ventanillas del tren, un enjambre de viajeros despedíase de la multitud que se agolpaba en el andén, estremecida y compacta, agitando en el aire azul los blancos adioses de sus pañuelos...

Allí, en aquel tren se iba ella... Quise llorar y no pude. Me pareció que tenía el corazón atravesado en la garganta.

¿Pero era posible, gran Dios? ¿Era posible?

Yo, en una congoja turbadora y sentimental, en un desbordamiento de emoción lleno de recuerdos y de angustias que me aniquilaban, invadido de tanta ternura, quise despedirla también y alargando el brazo tembloroso por la emoción, agité dolorosamente mi pañuelo. ¡Adiós, no me olvidéis! ¡Adiós!

¿Vería ella mis adioses? ¿Sería de ella alguno de aquellos pañuelos blancos que revoloteaban en el aire azul? ¿Miraría ella hacia mí? ¿Supondría que era yo quien la despedía con aquellos adioses tan tristes? ¿Ya no teníamos que vernos más? ¿Ya no nos miraríamos nunca? ¿Pero era verdad? ¿Pero era posible que se fuera para siempre?...

Apoyé la frente enloquecida sobre las trémulas palmas de mis manos, y ví como el convoy se alejaba, resbalando *raudo* sobre los rieles, y empenchado con el negro humo de sus chimeneas.

Poco a poco fué disminuyendo de tamaño y acabó por no ser sino un punto negro en el horizonte.

Pude llorar ahora y rompí en sollozos.

¡Allí se iba ella! ¡Ya parecía que se la tragaba el cielo y la tierra! ¡Ya había desaparecido quizás para siempre!...

¡Aquella mujer se llevaba mi alma!... ¡Aquella mujer se llevaba girones de mi juventud!...

Y mi pañuelo, sobre las cabezas de los que empezaban ya a salir de los andenes, blanco y lleno de lágrimas, aún seguía agitándose estremecido en el aire tibio y fragante de aquella mañana tan triste para mí, de aquella mañana tan semejante a la otra en que la conocí, de aquella mañana pura y transparente, de aquella mañana llena de luz y de sol...

Por la transcripción,  
VICENTE SOS

Castellón, Julio de 1932.

En la FLOR DE LA PLANA  
encontrará usted los  
mejores helados

COLABORACIÓN INTERNACIONAL

### Utilidad de la navegación aérea por el coronel Charles A. Lindbergh

Si los constructores han atendido las enseñanzas derivadas por los ingenieros en la fabricación de aviones, no se explica como esta industria no adquiere todavía una mayor actividad. Bien es verdad que esas experiencias no han determinado un programa concreto de construcción. El ingeniero, a su vez, se basa en las modernas teorías que va descubriendo el piloto. Y éste está siempre más interesado, en la fabricación de aviones modernos y mejores que los ingenieros.

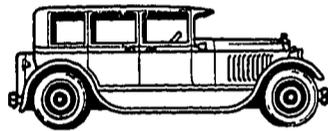
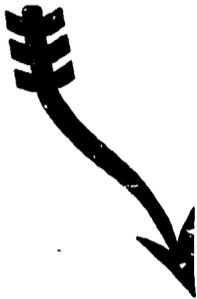
No cabe duda que en la vida del avión el piloto tiene contactos casi físicos, que llega a estimar a su máquina como un caballero a su cabalgadura. Por ésto toda reforma, toda innovación en la construcción de navíos del aire, necesita de la orientación técnica del aviador, que posee el bagaje de veinticinco años de experiencia. En los laboratorios se consiguen perfeccionamientos sobre los modelos existentes. Mejoramiento en el dibujo, la línea, el tonelaje, el funcionamiento, por peritos técnicos que siguen estudios especializados.

# ¡Atención!

Taller de Construcción y reparación de Carruajes y Carrocerías para Automóviles.

## ESPECIALIDAD

rapidez y economía en la colocación y reparación de ballestas, para toda clase de vehículos.



**Joaquín Sancho Varela**

Ronda del Mijares, 97 y 99 y Progreso, 7

**CASTELLÓN**

CASTELLÓN DE LA PLANA

GONZÁLEZ CHERMA, 84

Aceite VACUUM

Productos Kodak

Perfumes, Esmaltes

**RAYOS MARÍN**

**La Central**

## Lorenzo Garcés

Maestro de obras.

Construcción de toda clase de edificios.

Revestimiento de pozos

Canales para riego y todo lo relacionado

con el arte de construcción.



PERSONAL COMPETENTE

Presupuestos a quien los solicite

Calle Marqués de la Ensenada

**CASTELLÓN**

Hay que reconocer que las reformas más importantes en la aviación serán aquellas que consigan intensificar el tráfico comercial por el aire. En relación con los demás medios de transporte conocidos, el aéreo significa un avance en las relaciones industriales de los pueblos, de hondas consecuencias políticas y de altas razones económicas. Este es el aspecto más importante de la aviación. Y si tiene gran interés como medio de locomoción individual y de travesías colectivas que ya tienen que las que se efectúan por mar, a bordo de un paquebote, es doblemente importante el aspecto comercial, porque además es el que dará a la navegación aérea, por correspondencia de intereses, el auxilio económico que necesitan todos los países.

Si se examina la cuestión atentamente, se observará como el tráfico aéreo preocupa a ingenieros, técnicos, constructores, pilotos, empresas, con el fin de regularizar este servicio como el de la vía férrea. Se inicia una lucha titánica de intereses lesionados. Las compañías ferroviarias ven avanzar el terrible enemigo, como las diligencias presenciaron el descubrimiento del tren. Es la eterna victoria del más fuerte. Ya el avión no es un lujo de millonarios, ni una extravagancia, ni un placer. Multitud de financieros constituyen truts de explotación e intensifican la preponderancia del turismo aéreo sobre todos los demás. En el mundo de los negocios, el avión es el modo de acelerar las grandes operaciones financieras y bancarias.

La demanda de pequeños modelos de uso individual aumenta constantemente. Los viajes aéreos se desarrollan con más frecuencia, se intensifican, se hacen frecuentes y cotidianos.

A pesar de todo, el público común no presta gran atención a este avance de las investigaciones científicas.

Se impone por parte de las grandes empresas de viajes, de las casas constructoras, de los Gobiernos, de las casas cultas y preocupadas por la civilización un enfoque comercial del asunto. Reclamo, divulgación, poner al alcance de todas las inteligencias y hacer asequible a todas las fortunas la navegación aérea.

En la cultura, en el futuro político de los países, la aviación tiene reservados grandes destinos. Acercará a los hombres, los hará más hermanos y más buenos.

¡Propagad los navíos del aire, como vehículos, no de la guerra sino de la paz!

Tanto como motores más rápidos y seguros, cabinas más lujosas y confortables, tipos más bellos y ligeros, líneas más numerosas... importa una intensa, una fuerte, una recia campaña, en todo el mundo, de publicidad aérea.

ESPÍRITU DE ASOCIACIÓN

## Gestiones de este Montepío

Los Montepíos de «Chófers y Mecánicos» de España, están creados, con un fin verdaderamente humanitario y dignos de encomio. Son dignos, de mayor alabanza y comprensión. No son pues, bajo ningún concepto, sociedades de una ideología poco comprensible. Ocurre precisamente todo lo contrario. Sus fundamentos y sus misiones a cumplir, son dignas de estímulo, tanto para el público, como para el abnegado chófer o mecánico, que sigue firme con su inquebrantable espíritu de resignación, esta obra maravillosa de los Montepíos, ecuanimizando con su peculiar trabajo, la esencia primordial (digámoslo así), de sus derechos y deberes, para con el público y autoridades, y hace que estos organismos, sean acogidos con más cariño y con más estímulo por todos los ciudadanos que simpatizan con todo espíritu de asociación.

Dada la completa libertad de asociación de que disfrutamos todas las Sociedades análogas, se han creado en casi todas las provincias españolas, Montepíos que se desenvuelven a satisfacción de sus asociados, cuantas reclamaciones o consultas desean saber. Lo mismo podemos decir y, conste que con plena satisfacción, de Castellón. La Capital de la Plana, tiene su Montepío, con una situación económica en su favor, que le hace acreedor de infinitas muestras de elogios. Tiene también este Montepío castellanense, aprobados sus Estatutos y Reglamento, con arreglo a los efectos prevenidos en el artículo 4.º de la Ley de Asociaciones de 30 de junio de 1887.

En su articulado, fija y sintetiza, puntos verdaderamente esencialísimos, en beneficio de sus asociados como son: socorrer a sus asociados en casos de accidente involuntario; conceder auxilios subsidiarios en casos de enfermedad e invalidez y vejez; abonar una cantidad a sus herederos en caso de defunción y otros muchos, que constan también aprobados, por la Superioridad en sus respectivos Estatutos y Reglamento.

Impónese a nuestro juicio, que para conseguir una perfecta y bien orientada labor, respecto a todos los casos y necesidades de la vida, es condición sumamente indispensable, ser disciplinado en todos los actos del profesionalismo: la abnegación y la disciplina, son dogmas esencialísimos para toda Asociación. Tengamos esto presente. El espíritu de asociación así nos lo aconseja.

Para que fructifique la obra que tantos desvelos y tantas abnegaciones nos ha ocasionado, precisa de una manera inequívoca, el más estrecho lazo de

fraternidad entre nuestro proletariado, ya que sin él, no es posible, bajo ningún concepto, crear nada digno de mención, ni en ningún caso podríamos mostrar a «esos» compañeros (hoy algo retraídos de nosotros incomprensiblemente), la razón de nuestros derechos y de nuestros deberes.

Rafael de la Plana

**¿TIENE algún  
coche usado para vender?  
Anúncielo en esta REVISTA**

## DEPORTES

Desde hace un par de años viene tomando gran incremento entre la juventud de nuestro pueblo, la afición a todos los deportes en general, pues hasta ahora sólo habían tenido inclinación hacia el balompié.

Hoy contamos en Castellón con un plantel de jóvenes llenos de gran entusiasmo, y con mucha fé en sí mismos, que se dedican al noble y espectacular deporte de los puños o boxeo.

También y debido a la gran propaganda efectuada entre nuestros escolares, la F. U. E. ha creado en ésta una sección dedicada al atletismo y balompié, para ejercicio y recreo de sus asociados, consiguiendo con ello el fomento de los deportes y una mayor unión entre los estudiantes, pues la F. U. E. ejerce el intercambio entre los componentes de su asociación, por medio de continuos campeonatos locales, en todas las ramas de los ejercicios que practican.

Ultimamente se ha formado en nuestra Capital una Sociedad compuesta por entusiastas jóvenes de la localidad que se titula CULTURAL DEPORTIVA DE CASTELLÓN que como indica su denominación vienen dedicándose, llenos de una gran ilusión, al ejercicio de todos o casi todos los deportes. Dicha Sociedad, aunque modesta, viene imprimiendo gran actividad en el poco tiempo que lleva de vida, habiendo celebrado hasta la fecha varias exhibiciones, tanto en la localidad como en la provincia, y todas ellas con gran éxito, viéndoseles progresar a los atletas en cada competición nueva que realizan. Y de no decaer el entusiasmo de que están poseídos, debemos tener la seguridad que en breve podrán entrar en competición con Sociedades de otras ciudades, presentándose en pugilato con ellas sin temor de hacer un mal papel y con la se-

guridad plena de dejar bien en alto el pabellón de nuestra querida ciudad.

Una prueba de su actividad y espíritu deportivo de que están poseídos, nos la dieron organizando y celebrando el segundo domingo del pasado mes de Julio, día 10 y a las 11'30 de su mañana, la primera travesía a nado de nuestro amplio y hermoso puerto, cuya organización, si no perfecta por no estar aún duchos en la celebración de estas competiciones, mereció de todos cuantos se trasladaron al caserío marítimo del Grao, muchos elogios por la gran voluntad puesta en pró del mayor esplendor de la fiesta, pues no repararon en ningún sacrificio con tal de conseguir su objeto, que lo obtuvieron con creces, anotándose al mismo tiempo un triunfo más en su corto historial deportivo.

Dicha fiesta fué patrocinada por el Exmo. Ayuntamiento de nuestra Capital, y al mayor esplendor de ella prestaron su decidido apoyo y valiosísimo concurso desinteresado, la Junta de Obras de nuestro puerto y la Ayudantía de Marina del mismo, que dieron cuantas facilidades estaban en sus manos sin regatear nada que pudiera deslucir en lo más mínimo este concurso, inédito aún en nuestra localidad y que les estaba reservado a los entusiastas que forman la «Cultural Deportiva» por lo que pueden estar orgullosos de sí mismos.

Pero al interés de estos jóvenes, no todos respondieron debidamente, y más tratándose de festejos como éste, que tanto dice en bien del prestigio del pueblo que los organiza, habiéndole dejado de prestar su adhesión y apoyo (si no al contrario haciéndoles el vacío) la mayoría del comercio, particulares y Sociedades, tanto recreativas como culturales, de Castellón.

A pesar de todo ello la «Travesía al Puerto» se celebró, presentando la «Natu» uno de sus días más espléndidos, y ofreciendo el puerto y sus alrededores un bello conjunto de vivos colores digno de ser cantado por un poeta, pues las escolleras y muelles se vieron asaltadas por millares de aficionados que acudieron a presenciar el bello deporte de la natación; destacándose en lugar preeminente grupos de bellas y distinguidas señoritas que dieron con su presencia más realce a la fiesta, y alentaron continuamente con sus aplausos a los jóvenes nadadores.

En la competición se inscribieron los clubs «Marítimo» y «Tiburón de Valencia», F. U. E. y la «Cultural Deportiva de Castellón».

Esta última inscribió un equipo de neófitos que sin estar acostumbrados a estas emulaciones, y más teniendo que luchar con nadadores tan expertos como son los de Valencia, no quedaron en mal lugar sino que lograron clasificarse entre los primeros, consiguiendo con ello un galardón más para la Sociedad a que pertenecen, pudiendo espe-



¿Quiere Ud. hacerse acreedor al  
agradecimiento de su automóvil?  
... Utilice siempre el Garage  
Castellón.

El problema de la luz ha sido siempre uno de los que más ha preocupado tanto a los fabricantes de automóviles, como a los propietarios de esta clase de vehículos, por lo cual se ha venido haciendo desde largo tiempo extensos estudios, casi siempre sin resultado.

Por ello, Garage Castellón, siguiendo su tradicional lema de ventajas y economías para sus clientes, tras costosos estudios y grandes trabajos en sus laboratorios, ha conseguido perfeccionar un aparato **amplificador de potencial**, que soluciona el problema de la poca luz, el cual aumenta al 40 % la luz de toda clase de faros.



Laboratorio electromecánico, con aparatos de gran precisión y banco de pruebas a 4.000 revoluciones



Bobinado de magnetos de todas marcas



Reconstrucción de bobinas Delco y bobinado de las mismas



Reconstrucción de baterías de acumuladores



Construcción de toda clase de condensadores



Reparación y bobinado de toda clase de motores industriales, transformadores, alternadores y todo lo concerniente al ramo de electricidad.

NUESTRO PERSONAL TÉCNICO Y ESPECIALIZADO NOS PERMITE GARANTIZAR TODOS LOS TRABAJOS

**Peris y Varella**

Herrero, 23  
Teléfono, 205

Sucursal } R. Mijares, 65 y 67  
              } Teléfono, 344

Talleres } Cajal, 33  
           } Teléfono, 344

rarse de algunos de ellos, que con un poco más de entrenamiento pueden ser una esperanza para el día de mañana.

Y para terminar, vaya desde estas columnas nuestra modesta, pero entusiasta felicitación a la «Cultural Deportiva» por el éxito obtenido, tanto en lo que afecta a la organización como por el triunfo de sus nadadores, y les animamos a que sigan por el camino emprendido, ya que con ello obtendrán en sucesivos concursos, éxitos aún más terminantes que los conseguidos hasta el día de hoy, para bien y gloria del deporte local.

**Toni el foraster**

### Sección de ofertas y demandas

RECOMENDAMOS a todos los propietarios de automóviles y camiones que le falte algún conductor, el dirigirse a este Montepío, el cual les podrá indicar si alguno de sus asociados está vacante.

Lo mismo recomendamos a quien desee anunciarse solicitando un conductor, y siempre que prefiera a un asociado, podrá indicarlo a este Montepío, el cual insertará gratis el anuncio en esta Sección.

También podrá solicitar el anuncio gratuito, todo aquel asociado que esté sin trabajo y desee servirse de estas columnas de «Castellón Automovilista».

### Colaboraciones para la Revista

Por encargo especial de la Comisión de Revista, se comunica a los compañeros asociados y demás personas que remiten trabajos para su publicación que las colaboraciones se reciben hasta el 16 de cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número sucesivo. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina o en letra manuscrita en forma clara y a una sola carilla.

Para la índole de las colaboraciones se recomienda lo prescrito en la parte pertinente de nuestro Reglamento.

Recomendamos a todos nuestros asociados encarecidamente, que prefieran en sus compras a todas las demás, a las casas anunciadas en su revista «Castellón Automovilista».

Para colaborar en nuestra Revista no es necesario ser sabio ni literato, falta sólo una buena dosis de voluntad.

¿Sabéis lo que bebe ese hombre en ese vaso que vacila en su mano temblorosa por la embriaguez? Bebe lágrimas: la vida de su mujer y de sus hijos. — *Lamenais*.

**Depósito de Empaquetaduras, Amiantos y Correas**

PARA TODA CLASE DE MAQUINARIA

**CASA TRILLES**

*Aceites y Grasas lubricantes*  
**PALMOIL**

*Plusá, S. A. — Barcelona*

*Subdelegación para Castellón y su provincia: Pi y Margall, 30*

## CURIOSIDADES

**Los tres corredores que en los últimos cinco años, pasaron de los 300 kilómetros por hora**

En 29 de marzo del año 1927, el infortunado Segrave lograba rebasar por primera vez en la historia los 300 kilómetros por hora, estableciendo el record mundial de la milla lanzada, en 327 kilómetros 281 metros por hora.

Este record fué batido al año siguiente por Malcolm Campbell, que estableció la nueva marca en 330 kilómetros por hora. Dos meses después este máximo era sobrepasado por Dayton Keech, que elevó el record a 33'4022 kilómetros por hora.

El 11 de marzo de 1929, Segrave volvía a la Florida para reconquistar su antiguo puesto de campeón. Su coche era de una concepción completamente nueva y de una ejecución muy cuidada. Era su famoso «Flecha de Oro». Con él consiguió Segrave su intento, estableciendo un nuevo record.

En 1930, Segrave se abstuvo de disputarse su propio record, pero apareció en su lugar su compatriota, el famoso corredor Kaye Don, que tripulando un coche con dos motores Sunbeam de doce cilindros cada uno, llamado «Bala de Plata», no consiguió, a pesar de sus esfuerzos, batir el record establecido por Segrave.

Entre tanto, Segrave desaparece de las pistas. La muerte le sorprendió en el mismo momento del triunfo y de la gloria, cuando conseguía batir el record de velocidad en canoa automóvil.

En febrero de 1931, Malcolm Campbell consiguió establecer un nuevo record alcanzando la asombrosa velocidad de 396'040 kilómetros por hora.

Y, finalmente, durante el mes de febrero último, Malcolm Campbell batió su propio record, alcanzando los 408 kilómetros por hora.

*Por la recopilación*

**BALA ROJA**

## APUNTES DEL MOMENTO

**Al Ayuntamiento**

He leído en la prensa local, que en la sesión celebrada el día 15 del pasado mes de julio, pasó a la Comisión de Policía Urbana para su estudio, una propuesta que se le hizo al Sr. Alcalde en forma anónima, firmada por «Un Castellonero», para que los taxis de nuestra localidad, fuesen pintados con

una franja de color bien visible y se exigiera a los chófers de los mismos el uso de uniformes.

Es digno de encomio el propósito de este «Castellonero», ya que seguramente lo hará con miras a que nuestra Ciudad dé la sensación de capital moderna como la ofrecen, en este sentido las primeras capitales de España, pero, a este propósito, voy a exponer mis «peros» por si dicha Comisión de Policía Urbana lo toma en consideración y porque las capitales más importantes que la nuestra lo efectúan, quieren ordenar también sigamos lo mismo aquí.

Se comprende muy bien que en las capitales como Madrid, Barcelona, Valencia, etc., se distingan a simple vista los autos de taxis a los particulares, ya que ello beneficia al público y a los taxistas porque muchos de ellos en lugar de estar en la parada van recorriendo la capital y el que tiene necesidad de ellos puede distinguirlos en seguida; lo mismo que regresando de algún servicio se puede encontrar con quien necesite de sus servicios y por la facil distinción sale beneficiado tanto el cliente como el taxis.

En nuestra Ciudad, son alrededor de una docena los taxis que tenemos, y no tienen necesidad de recorrer la ciudad por ser relativamente pequeña para tener que buscar los clientes por este sistema, ya que aún estando en su parada son muchos los días que casi no salen.

Además, y no se me negará, que son muchas las veces que no se alquilaría un taxi si todos supieran de lejos que se trata de un coche para este servicio, pues siempre hay quien le gusta darse postin de llegar a un sitio en auto y que no sepan si es suyo o de sus amistades, lo cual no podría hacerse destacándose así los taxis y perjudicándose esta clase de clientela y los taxistas.

El público, no creo pueda salir ventajoso en nada de esta reforma, ya que siempre he visto alquilar los coches en la parada o en el domicilio de sus propietarios y algunas veces con anticipación, y en cambio los propietarios de taxis a mi entender sí pueden salir perjudicados, y si creen lo contrario no tienen más que recomendarlo a dicha Comisión de Policía Urbana ya que son los únicos a quienes atañe.

En parecidos casos a los citados, está el usar uniforme los chófers.

Que me perdone ese «Castellonero» de pensar diferente a él, pero hoy día debemos mirar las cosas en el sentido práctico y económico, ya que por muchas combinaciones que hagamos no podemos salir nunca de ir a bofetones con las pesetas, dejando a parte otras cosas.

**MANUEL MARTINEZ**

## Observaciones de un chófer

Voy a intentar definir esa profesión que se denomina chófer; no se si lograré hacerme comprender de mis compañeros pero caso de que no me comprendáis, perdonarme, pues soy un humilde compañero vuestro, soy un «chófer».

Hay gentes que creen que la profesión de chófer es algo excepcional. Oreen que el chófer se pasa los días sin hacer nada como vulgarmente se dice ¡Qué equivocados están los que así lo creen!

Como es natural en todas las profesiones, hay chófers que están bien y otros que están mal; en la profesión de chófer hay un *uno por ciento* que están bien, pero bien a secas; después hay un *diez y nueve por ciento* que están medianamente bien y por último y como es natural hay un *ochenta por ciento* que están mal, rematadamente mal, y creo firmemente que todos estaréis de acuerdo conmigo.

Si analizamos el asunto por el sueldo que disfrutamos los chófers, en ese aspecto, estamos todos mal, y no es por ambición por lo que digo esto, pues he oído varias veces a distintos compañeros sobre ese asunto y todos hemos coincidido en ese punto.

Así es que con relación con el riesgo que corremos los chófers en comparación con las demás profesiones no estamos lo suficientemente retribuidos; además en todas las profesiones se amoldan a la jornada legal de ocho horas y de chófers hay un *noventa por ciento* que hacen diariamente una jornada de diez horas y después para ser *más que los demás* (me refiero a las demás profesiones) llega ese séptimo día de la semana que se denomina domingo que al decir de las gentes, está creado para descanso de toda la humanidad: sin embargo en nuestra profesión no existe categóricamente ese beneficio, ¿cuántos casos podríamos mencionar?

Y por último un chófer para que esté bien mirado por los señores de la casa en que preste sus servicios (me refiero a los chófers que están en casas particulares) además de conducir el coche y tener cuidado de él, tienen que saber o mejor dicho, hacer de otros oficios, tales como de electricista, de hojalatero, de carpintero, de pintor y de otras muchas cosas propias de muchachas de servicio. ¡Qué vergüenza da señalar todas estas cosas en este modesto comentario!

Este es a mi modo de entender a grandes rasgos la vida de un chófer.

Tengan presente esta gente que la misión del chófer es otra mucho más digna de consideración y aprecio. Ténganlo bien presente.

Al terminar este comentario he de hacer presente, a todos mis queridos compañeros, que al expresarme en estos términos, no estuvo en mi ánimo herir la dignidad de nadie, sino que ha sido sinceramente para explicar la condición de algún chófer de casas particulares.

En números sucesivos ya seré un poco más extenso sobre este tema.

*Uno Cualquiera*

## A mis compañeros

En estos momentos, de gran animosidad y regocijo entre todos los chófers y mecánicos de este Montepío, tomo la pluma, para exteriorizar desde estas columnas de nuestra Revista, mi profunda satisfacción, por la buena marcha del Montepío y su administración perfecta.

Faltaría a un deber de compañerismo, sino hiciese constar igualmente, mi más sincera enhorabuena a nuestro queridísimo Presidente D. Ricardo Llago, hombre de gran comprensión en estos asuntos.

Nuestra misión no ha terminado todavía. Ya es hora que esas insidias entre compañeros se den por terminadas totalmente; así nos lo aconseja nuestro amor para con el Montepío y, al propio tiempo, para el bien general de todos los compañeros, Hace falta que «esos» compañeros, que se encuentran al margen de nuestro regocijo y de nuestros próximos beneficios, acudan, sin temor alguno a asociarse y a disfrutar de nuestra alegría insuperable.

Tengamos presente, en todo momento, que honrando con nuestra aportación moral y material, nos honramos nosotros mismos. Nuestro espíritu de asociación seguirá firme y decidido; no retrocederá por nada ni por nadie: la unión hace la fuerza.

Vaya mi más sincera enhorabuena a nuestra nunca bien ponderado Presidente D. Ricardo Llago por su conocida abnegación, al frente de nuestro Montepío provincial de chófers y mecánicos.

JOSÉ TORRES

## ¿AUTOMOVILISTAS?

La póliza de seguro sobre la  
RESPONSABILIDAD CIVIL en  
**LA VASCO NAVARRA**  
os permitirá conducir  
con toda tranquilidad y garantías



## ¿Chófers??

una póliza de seguro  
INDIVIDUAL  
contratada con  
**LA VASCO NAVARRA**  
cubre todos los  
riesgos de accidentes

Delegado Provincial

**Emilio Pérez Navarro**

Pt y Margall, 18 - 1.º

Teléfono, 272

C A S T E L L O N

# J. IBÁÑEZ

CONSTRUCTOR ELECTRICISTA

Reparaciones eléctricas del automóvil  
Bobinajes de motores, di-  
namos y transformadores  
Especialista en aparatos de Radio  
Soldadura electro-  
química del aluminio

TALLERES: PROGRESO, 6 (Cerca Ronda del Mijares)

Automóviles «BUICK» Y «NASCH»  
DE ALQUILER

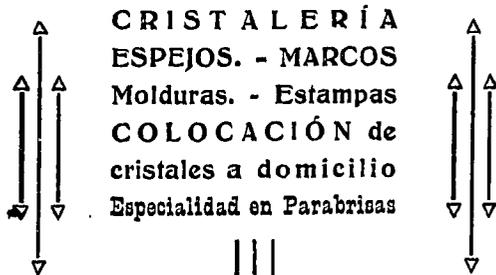
Parada  
BAR SOL  Teléfono, 402.-A

## VICENTE GARCIA

Zaragoza, 43 CASTELLÓN

# CASA FORCADELL

CRISTALERÍA  
ESPEJOS. - MARCOS  
Molduras. - Estampas  
COLOCACIÓN de  
cristales a domicilio  
Especialidad en Parabrisas



Zaragoza, 20 CASTELLÓN

## Baños San José

*Abierto todo el Año.  
Escrupulosa limpieza y  
completa desinfección.*

*Servicio:  
De 8 mañana  
a 9 noche.*

*Salmerón, 59 y Libertad, 1  
Castellón de la Plana*

# Bar Moderno

(Situado en la planta baja del Montepío de Chofers)

HELADOS  
REFRESCOS  
CAFÉ  
APERITIVOS

SERVICIO ESMERADO  
FALCÓ, 6 CASTELLÓN

# Toribio Delíbano

AUTOS  
DE  
ALQUILER

CASTELLÓN

González Chermá, 107 ~ Pi y Margall, 74

# La Parisiën SALÓN DE MODA

PELUQUERÍA DE SEÑORAS Y NIÑOS  
montada con la mayor elegancia y confort

Ondulación permanen-  
te y Marcel, Lavados  
de Cabeza. Depilacio-  
nes, Tinturas, Masajes,  
Baños, Manicura  
- - y Postizos - -

## Jaime Arzo

TELÉFONO, 403.-B  
Ruiz Zorrilla, 3, (entresuelo)  
CASTELLÓN



## Caja de Enfermedades y Accidentes

	Ingresos		Gastos	
	Pesetas		Pesetas	
<i>Saldo anterior</i> .....	8.517	25	—	—
Recaudado por cuotas.....	1.336	—	—	—
Comisión cobranza 4 % Mayo.....	—	—	52	30
» » 4 % Junio.....	—	—	53	40
Alquiler casa, luz y prensa.....	—	—	102	70
Secretaría.....	—	—	15	—
	9.853	25	223	40
<i>Saldo que pasa a Julio</i> .....	—	—	9.629	85
TOTAL.....	—	—	9.853	25

## Caja de Invalidez y Vejez

	Ingresos
	Pesetas
<i>Saldo anterior</i> .....	133'65
Sobrante recaudación corona.....	16'65
<i>Saldo que pasa a Julio</i> .....	150'30

**LISTA de socios de este Montepío que han contribuido con su óbolo a la adquisición de una corona de flores naturales con destino a la Manifestación Cívica del 8 del pasado mes de Julio**

	<i>Ptas.</i>		<i>Ptas.</i>
D. Ricardo Llago.....	1'00	D. José López.....	1'00
» Blas Rosell.....	1'00	» Rafael García.....	1'00
» Joaquín Monfort.....	1'00	» Silvestre Nebot.....	1'00
» Ismael Tárrega.....	1'00	» Antonio Lleó.....	0'50
» Vicente Peña.....	1'00	» Toribio Delibano.....	0'50
» Manuel Vicent.....	0'25	» José Torres.....	1'00
» Antonio García.....	0'50	» Federico Reboll.....	1'00
» José Arquimbau.....	1'00	» Joaquín Escura.....	0'50
» José Rovira.....	1'00	» Emilio Nicolau.....	0'50
» Jerémas Alcácer.....	1'00	» Francisco Marcos.....	1'00
» Dionisio Mateu.....	0'40	» Ricardo Rovira.....	0'50
» Francisco Signes.....	1'00	» Ramón Artola.....	0'50
» Emilio Trilles.....	0'50	» Manuel Pons.....	0'50
» Manuel Ramos.....	0'50	» Abel Barrachina.....	0'50
» Vicente Pascual.....	1'00	» Rafael Cerdá.....	1'00
» Manuel Nebot.....	0'50	» Germán García.....	0'50
» Eduardo González.....	0'25	» Enrique Forcada.....	0'50
» José Besalduch.....	1'00	» José Martí.....	0'25
» José Peris.....	0'50	» Enrique Guinot.....	0'50
» Vicente Sos.....	0'50	» Emilio Coreda.....	0'50
» Manuel Ferrís.....	0'50	» Pascual Ramos.....	1'00
» Amadeo Torres.....	1'00	» Juan Moliner.....	1'00
» Juan Villegas.....	1'00		
» Félix Huguet.....	1'00	SUMA.....	36'65
» Juan Clement.....	0'50	Coste de la Corona.....	20'00
» Vicente Arruñat.....	0'50		
» Roberto Llorens.....	1'00	Líquido.....	16'65
» José Solsbna.....	1'00		

NOTA.—El líquido de 16'65 pesetas, sobrante de la suscripción, queda a favor de la Caja de Invalidez y Vejez.—La Comisión.

LUBRIFICANTES



ORLOW



Depósito: Prim, 10

C A S T E L L O N

**CUCHILLERO - VACIADOR**

**JOSÉ TOMÉ**

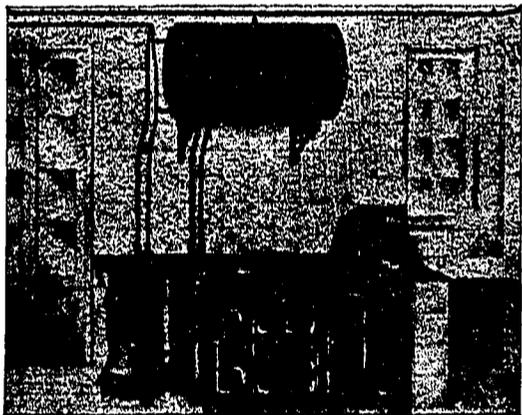
**CUCHILLERIA "SOLINGEN"**

Extensa variedad de regalos en cubiertos. Surtido completo en herramientas de cuchillería y barbería.

Sillones JASO para peluquerías. Instalación completa de las mismas. Ventas al contado y a plazos.

**Colón, 34.-Castellón**

**Taller hidro-mecánico de vaciado y afilado**



*Instalaciones de Baños y  
cuartos de aseo,  
Canales, Vidrios y Cristales.  
Especialidad en la instalación  
de termo-sifón, con tuberías de  
hierro negro y galvanizado.*

*San Vicente, 21  
Castellón.* **José Peris**

**Taller de Fontanería y Hojalatería**

**V. ORDÓÑEZ**

△△△

Radiadores  
Soldadura autógena  
Guardabarros  
Tuberías, Hierro  
Accesorios  
Vidrios  
PORTILLAS Y PARABRISAS  
Aparatos  
Reparaciones, Bloks  
y Carters Aluminio.

▽▽▽

CASA FUNDADA EN 1895  
Talleres: Fola, 28-30  
Despacho: Cajal, 26  
Teléfono 322-A

**CASTELLON DE LA PLANA**

# Carnets de Chófers

## Matrículas de automóviles

Representación de líneas de viajeros y mercancías - Cambios de propiedad - Duplicado por extravío - Patente Nacional y todos los trámites relacionados con el automovilismo, los gestionará con la máxima rapidez y economía la

Agencia de Negocios de **RAFAEL BELTRÁN CENTELLES**

Mayor, 24 - **CASTELLÓN** - Teléfono 182



## HOTEL BOLA DE ORO

DIRECTOR PROPIETARIO: D. JUAN ANTÓN

RECOMENDADA PARA  
LOS SEÑORES VIAJANTES

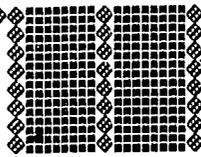
ESPECIALIDAD EN  
BANQUETES Y BODAS

PRESUPUESTOS GRATIS

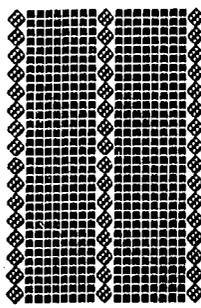
TELÉFONO 171 - A  
PI MARGALL, 17

**CASTELLÓN**

**TALLER DE PINTURA**  
PARA  
CARRUAJES Y AUTOMÓVILES



## VICENTE AGOST



TALLERES:

BARTOLOMÉ REUS, 16

**CASTELLÓN**

DIRECTOR - PROPIETARIO:  
HONORIO YUSTE

ESTE HOTEL HA SIDO  
RECIENTEMENTE MONTADO

# HOTEL ORIENTE

AGUA CORRIENTE Y TIMBRES  
EN TODAS LAS HABITACIONES

Teléfono 426

CAMAS NIQUELADAS. - SERVICIO  
INMEJORABLE. - CUARTO DE BAÑO

ESPLÉNDIDO COMEDOR CAPAZ PARA 150 COMENSALES

No olvide V. que la casa mejor surtida en artículos para  
Caballero es la CASA TARREGA



G. Chermá, 23

VENDEMOS MAS BARATO QUE NADIE, RANAS, BUZOS, GUARDA-  
POLVOS, PIJAMAS, CAMISAS, AMERICANAS, CORBATAS,  
CUELLOS, TIRANTES, CINTURONES, TRAJES DE BAÑO, ETC.

Solo con una visita quedará convencido.

Siempre CASA TARREGA

## GARAGE CORTÉS

TELÉFONO, 72.-B.

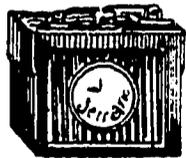
CUBIERTAS MOHAWK  
PISTONES BORG  
ACEITE VACUUM OIL

HERRERO, 31

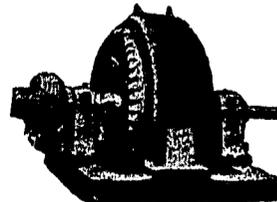
ABIERTO TODA LA NOCHE

CASTELLÓN

## JOSE SERRANO



REPARACIONES ELECTRICAS  
DE DINAMOS, MAGNETOS,  
BATERIAS Y MAQUINARIA  
INDUSTRIAL



AVENIDA VALENCIA, 14.-CASTELLON

Colón, 39



Castellón

## GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

en Ranas para mecánicos y Pantalones americanos  
y ofrece al público un gran surtido de trajes para  
caballero, todo estambre, desde 20 pesetas en adelante

ÚLTIMOS MODELOS EN CAMISERÍA, CUELLOS,  
PUÑOS, CINTURONES, LIGAS Y CORBATAS  
CAMISETAS SPORT A 0'90 PESETAS

**EL METRO. - COLON, 39**

**NEUMATICOS**

**INDIA**

**SUPERIOR AL MEJOR**



**AUTOMÓVILES AUSTÍN**

DE 7, 10 Y 14 H. P.

EL UNICO COCHE CON ENERGIA

**CAMIONES REPUBLIC**

DE 1 A 20 TONELADAS

Representante para Castellón y provincia

**ENRIQUE ALÉ ARCHILÉS**

Dr. Clará, 17.-CASTELLÓN

**TALLER DE REPARACIONES**

## En el camión CHEVROLET 1932 obtiene Vd. estas mejoras

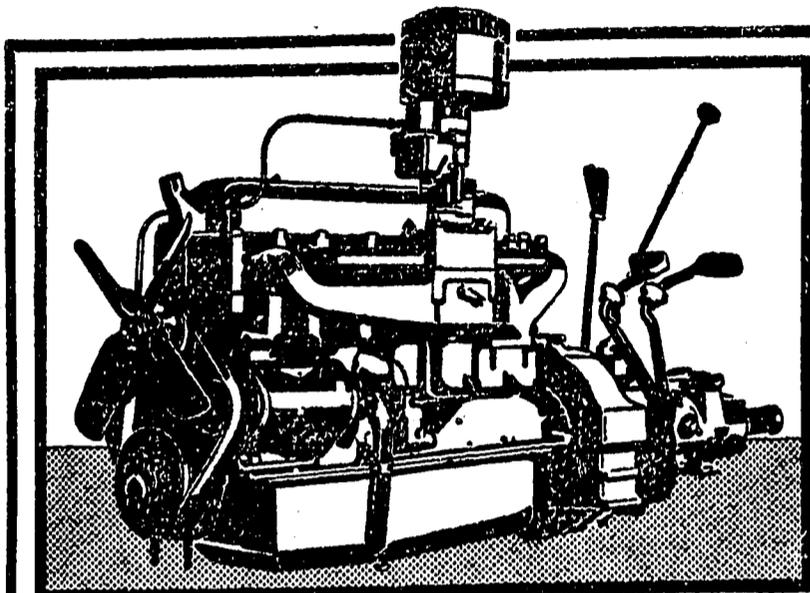


● Manómetro de aceite indica la marcha del sistema de lubricación del motor.



● Indicador de temperatura tiene al conductor al corriente de la temperatura del motor.

Facilidades de pago por el G. M. C. A. Plan.



● Motor Chevrolet 6 especialmente adaptado al uso del camión: ahora desarrolla 53 H. P. sin aumento de su cilindrada.

En los camiones Chevrolet 1932 encuentra Vd. características y mejoras no halladas en otros de categoría similar. Estudie estas mejoras y se explicará el por qué del creciente éxito del Chevrolet.

Motor de 6 cilindros que desarrolla 53 H. P. al freno, tributa solamente por 20 H. P. Carburación vertical. Depurador de aire. Ventilador del cárter. Transmisión, ballestas, bastidor y eje trasero ahora mucho más fuertes que nunca.

Chevrolet no cobra sobrepago por mejoras tan importantes para su duración y economía.

Visítenos hoy mismo y le explicaremos el beneficio que pueden reportarle estas mejoras.

# CAMIONES CHEVROLET

FABRICADOS POR GENERAL MOTORS



Exposición y despacho: FOLA núm. 1

TELÉFONO, 126

## MANUEL PEREDA CASTELLÓN